

ECHO ZDROJOWE

Należytość pocztowa opłacona ryczałtem.

Cena 25 gr.

Wydawca, naczelny i odpowiedzialny redaktor:

Dr. JAROSŁAW SAWCZAK

Redakcja: Zakopane, ul. Krupówki 6. — Telefon Nr. 509. Administracja Tel. 663

Godziny urzędowe od 10 do 12-tej

Rok IX, Zakopane 12 sierpnia 1934 Nr. 13.

ODDZIAŁY: Warszawa ul. Sułkowskiego 51, Otwock, Krynica, Szczawnica, Krościenko n/D Muszyna, Piwniczna Rynek apteka, Nowy Sącz ul. Zdrojowa, Rabka Zdrój, Żegiestów Zdrój, Poronin.

Ilustrowany dwutygodnik poświęcony sprawom przemysłu hotelowo-pensjonatowego, propagandzie zdrojowisk, uzdrowisk, lotnisk, kąpielisk morskich, turystyce i sportom.



OMIJANIA ZDROJOWISK PRZEZ PUBLICZNOŚĆ

W numerze 202-gim „Kurjera Warszawskiego” z dnia 25 lipca br. ukazał się artykuł p. Jana Czempiańskiego, wielce zasłużonego pioniera i propagatora zdrojowisk krajowych. Artykuł ten ze względu na jego aktualność i znaczenie pozwalamy sobie przedrukować.

Tak się już ustaliło, iż najsilniejszy ruch wyjazdowy odbywa się w przeciągu dwu miesięcy w lipcu i sierpniu.

Znać to wybitnie w Warszawie. Odczuwają brak swej zwykłej klienteli teatry, kina, restauracje, kawiarnie, sklepy. Znać to i w ruchu ulicznym.

Próbowano ten ruch wyjazdowy unormować i rozłożyć tak, by rozpoczynał się on wcześniej, od maja, i kończył później — w październiku. Byłoby to bardzo dogodnie przede wszystkim dla instytucji i przedsiębiorstw, w których masowe wyjazdy w ciągu dwu miesięcy lipca i sierpnia bardzo nieraz dają się we znaki a pozatem dla wszelkich miejscowości, stanowiących centra zjazdów, gdzie jedynie przez te dwa miesiące można liczyć na poważny dopływ gości, gdy w inne

miesiące w ciepłej porze roku — trzeba dokładać. Zabiegi w kierunku bardziej prawidłowego rozłożenia wyjazdów na okres 5 miesięcy nie osiągnęły poważnego skutku. Dlatego też bardzo trudna bywa kalkulacja wielu przedsiębiorstw hotelarskich, pensjonatowych, restauracyjnych, rywkowych i t. d., bo jaki taki zysk z dwu miesięcy pochłaniają straty w innych miesiącach, gdy dopływ gości bywa bardzo słaby.

Można wobec tego stwierdzić iż zarówno Warszawa, jak inne większe miasta Polski odczuwają największe wyludnienie z powodu wyjazdów w lipcu i sierpniu. Ścisłej — do połowy sierpnia, bowiem reforma szkolna spowodowała przedwczesne zakończenie ferji szkolnych w najpiękniejszej porze lata.

W drugiej połowie lipca można sobie bądź co bądź pozwolić na pewną fantazję dziennikarską, oświadczać, iż milion ludzi opuściło duszne miasta i jeździ po kraju i po świecie, czy też wypoczywa lub leczy się w uzdrowiskach, kąpieliskach i na wsi.

Kupon ulgowy.

LUKSUSOWY PENSJONAT

„PRZEDWIOŚNIE”

Zakopane, ul. Jagiellońska Tel. 635.

POKOJE KOMFORTOWE

CENY ULGOWE.

Magazyn i pracownia wykwiutnego obuwia
ANDRZEJ ROMANIK

Zakopane, ul. Krupówki — Tel. 355.

poleca w wielkim wyborze różne
obuwie męskie, damskie i sportowe.

WYKONANIE SOLIDNE — CENY B. PRZYSTĘPNE.

Można wysnuć wniosek iż ruch wyjazdowy tegoroczny dość znacznie się rozszerzył. Właściwe liczby są jeszcze przedwczesne. Będziemy je zapewne mieli dopiero w jesieni. W każdym razie istnieją podstawy do twierdzenia, iż potężnie u nas ruch wyjazdowy w ogólnym znaczeniu a więc ruch turystyczny, kuracyjny wypoczynkowy i t. d. Nie można tego wyjaśnić modą. Raczej tem, iż wyjazdy stały się potrzebą. Podkreślamy w tem miejscu: wyjazdy, jako pragnienie zmiany wrażeń otoczenia, szukanie słońca i szerokiego oddechu w możliwie czystym i świeżym powietrzu, którego brak tak się daje we znaki w gorące dni w fatalnie zabudowanej stolicy, odciętej murami od Wisły.

DROGERJA

Heleny Płaszczyńskiej

Zakopane, Krupówki 71.

Przy wzmożonym natężeniu wyjazdów istnieje powien objaw, na który można już zwrócić uwagę: oto uzdrowiska nasze narzekają w obecnym sezonie na zawód.. Dopływ gości nie dopisał. Dochody są mniejsze. Różowe nadzieje dawał wyjątkowo gorący maj, gdy w niektórych dużych uzdrowiskach zanotowano wzrost gości do 35 proc. Później nastąpił spadek wobec niepewnej pogody i wielu innych przyczyn.

Nie mówimy tu, oczywiście o powodzi, która dotknęła uzdrowiska w woj. krakowskiem. Jest to przejściowa choć może dotkliwa strata dla niektórych uzdrowisk.

Byłoby oczywiście rzeczą przedwczesną bilansować już powodzenie uzdrowisk. Druga połowa lipca i sierpnia mogą jeszcze przynieść zmiany na lepsze, jednakże na podstawie niewątpliwie pewnych można już stwierdzić pewne osłabienie wyjazdów do uzdrowisk.

Czy uzdrowiska nasze zawiniły? Stanowczo nie. Dokonano w nich po 1920 roku olbrzymiej pracy. Wydano na inwestycje setki milionów złotych. Zbudowano nowe, wspaniałe gmachy kąpielowe, wywiercono nowe obfite i bardzo cenne źródła, urządzono kosztowne baseny-żyłwalnie. Wartość lecznicza uzdrowisk naszych rozszerzyła się znacznie.

BAZAR ARTYSTYCZNY

właściciel MAK S HANEMAN art. malarz

Zakopane, Krupówki 32.

(obok hotelu „Morskie Oko“)

poleca: obrazy, rzeźby, wyroby skórzane, pamiątki zakopiańskie, ceramika, alabastry, pocztówki, papier listowy i t. p.

OPRAWA OBRAZÓW.

Co wpływa zatem na obecne (względnie, powiedzmy) niepowodzenie? Niepowodzenie w tem znaczeniu, iż nietylko zahamował się spodziewany wzrost frekwencji, lecz odczuwa się zmniejszenie liczby gości? c. d. n.

Sklep spożywczo - delikatesowy

A L O J Z Y K U B I C A

Zakopane, ul. Zamoyskiego -- Telefon 692.

Specjalność: żywe ryby, na sezon zimowy drób bity i żywy. Owoce połud. i krajowe.

Ceny b. przystępne.

ARTYKUŁY KOSMETYCZNE.

Ceny b. przystępne.

O Metodyczną Akcję Rozbud. Górskich Uzdrowisk w Małopolsce

Rozsiane gęsto na terenie Małopolski piękne góryste okolice, stanowiące wdzięczny teren zarówno dla turystyki jak i dla osiedli uzdrowiskowych. są mimo wszystko co dotychczas na ich temat u nas powiedziano i napisano wciąż jeszcze terenem niejako dziewiczym, t.j. niewyżytkowanym pod względem komercyjnym a najmniej już wykorzystanym z punktu widzenia powszechnej reklamy. Należyte opracowanie górskich i podgórskich terytoriów w Małopolsce, pobudowanie przez poszczególne zainteresowane gminy odpowiednich dróg, gospód, mieszkań, mostów, kładek na strumieniach, studni, mniejszych lub większych parków narodowych, urządzenie odpowiednich choćby najskromniejszych instalacji sanitarnych i t. p.

mogłyby stworzyć wdzięczne zatrudnienie dla bardzo szerokich warstw robotniczych a tem samem dla przemysłu i handlu. A uzdrowiska nasze w terenach górskich wciąż jeszcze cierpią z jednej strony w miejscowościach modnych i będących

Luksusowo urządzone

Tel. 739.

Pensjonat „HRABINA“

ZAKOPANE, ul. GRUNWALDZKA (Droga do Białego

Poleca pięknie urządzone pokoje po cenach znacznie niższych

envogue na przeciążenie i przepełnienie gości, a z drugiej strony nieustępujące im pod żadnym względem miejscowości najpiękniej położone nie są dostępne dla ludzi „z miasta“ z powodu właśnie całego szeregu ich niedomogów.

Wyłania się więc palący problem. Należy nie tylko patronować rozbudowie i wzrostowi miejscowości uzdrowiskowych i turystycznych, które weszły już na drogę popularności w szerokich sferach społeczeństwa naszego i które zresztą potrafią sobie same mając bezpośredni kontakt z gościem t.j. letnikiem znaleźć tę lepszą i najkrótszą

więc i skromniejszych wymagań mają wszelkie dane do należytego wybicia się.

W Małopolsce istnieje obok szeregu innych organizacji mających na celu popieranie i rozwój turystyki bardzo czynna i energiczna regionalna Podhalańska Komisja działająca pod przewodnictwem p. wojewody dra Kwaśniewskiego. Komisja ta podjęła ostatnio objazd powiatów podgórskich głównie limanowskiego i sądeckiego. Komisja zwiedzając poszczególne miejscowości swego terenu działania ma na celu zwrócenie uwagi czynnikom lokalnym na konieczne pociągnięcia, których wynikiem mogłoby być podniesienie gospodarcze tych miejscowości. Dalej celem tej komisji jak również na podstawie przeprowadzonych obserwacji opinjować starania poszczególnych miejscowości w kierunku przyznania im zabieganych przez nie koncesyj ekonomicznych.

Byłoby pożądanem aby z inicjatywy handlu i przemysłu zainteresowanego w rozwoju ośrodków turystycznych, powstawały również organizacje, któreby przez osobisty kontakt z lokalnymi władzami samorządowymi różnych miejscowości uzdrowiskowych, względnie mających kwalifikacje by się takimi stać i by organizacje pionierskie handlu i przemysłu służyły radami różnym znajdującym się in statu nascendi ośrodkom a równocześnie dbały i budowały dla siebie rynki zbytu. Powtarzamy to czemu już niejednokrotnie na tem miejscu wyraz dawaliśmy, że rejon uzdrowiskowo-turystyczny jest najwdzięczniejszem polem dla działalności handlu i przemysłu, jest wciąż jeszcze nawet w dzisiejszym złym czasie niewyczerpalną krynica dochodów dla jednostek i przedsiębiorstw umiających należycie o swój interes gospodarczy w uwzględnieniu z interesem społecznym dbać.

Piekarnia higieniczna
Władysław Zaremba

Zakopane - Jaszczurówka

Poleca 3 razy dziennie świeże pieczywo
różnych gatunków.

Specjalność: chleb wiejski razowy i pszenny czarny
turystyczny

Dla P. T. Pensjonatów rabat. Obsługa szybka i solid.

Pieczywo doszarcza się na miejsce do pensjonatów i sklepów.

— — Ceny bardzo przystępne. — —

drogę do utrzymania się na powierzchni, lecz należy raczej stymulować rozwój miejscowości dotychczas zapoznanych, nieistniejących nawet na szczegółowych mapach turystycznych, które w dzisiejszym czasie skromnych budżetów domowych a

BAZAR NOWOŚCI

Jakób Piwok

ZAKOPANE, UL. KRUPÓWKI 16. (DOLNE)

P
O
L
E
C
A

trykotarze, obuwie, materiały.

Specjalność: ubiory i obuwie sportowe

— NARTY —

CENY NAJNIŻSZE.

ADAM JAST

„Nieszczęście idzie w parze”

Nie dość na tem, iż przeżywamy ostry i stale pogłębiający się kryzys, a w związku z tem nikogo nieoszczędzającą pauperyzację. Trzeba było jeszcze tego, aby od początku sezonu letniego otwarły się spusty w niebie. Z małymi przerwami leje deszcz.

Z gór spłynęły ogromne masy wód, które porywały swym nurtem ludzkie mienia, — zatapiały mosty i robiły wyrwy, — odcinając nas od

reszty świata. Mało tego. Powódź zrobiła jeszcze większe szkody.

Posiała przerażenie.

Znaczna część tych, którzy dzięki posiadanym środkom pieniężnym mogli pozwolić sobie na wyjazd do uzdrowisk, aby poratować nadwątlone zdrowie, — pozostała w domu, śledząc z zapałym oddechem ponurą tragedję.

Oczywiście trudno szukać w danym wypadku

winowajcy. Jest to poprostu dalsze ogniwo „serji nieszczęść“.

Uzdrowiska stoja dziś przed niechybną katastrofą, której skutki dadzą się wkrótce odczuć, — lecz najbardziej pożałowania godnym jest stan przemysłu pensjonatowo — hotelowego.

Pieniądz włożony w dzierżawę, czy w zagospodarowanie się topnieje bezprocentowo i — ginie. Powstają nowe rzesze biedaków!

Ilość przyjezdnych, wbrew kłamliwie skonstruowanym statystykom, maleje. Wystarczy przejść się po Zakopanem, ażeby ten smutny stan stwierdzić.

Nawet komunikaty oficjalne, podawane w formie feljetonów w niektórych pismach o wielkim nakładzie nie są w stanie zatuszować gorzkiej prawdy.

PIERWSZORZĘDNY PENSJONAT

„Sienkiewiczówka“

Zakopane, ul. Zamoyskiego. Tel. 728.

W Zakopanem daje się zaobserwować zjawisko, które potwierdza się z roku na rok. W lecie leje deszcz jak z cebra i frekwencja gości przyjezdnych zmniejsza się. Podkreślam, pomimo tego, iż co kilka dni ukazują się „mamidla“ w formie notatek dziennikarskich „o cudownej pogodzie“ o ustalającej się pogodzie na dłuższy czas i t. p.

Czas zerwać ze szkodliwą i kłamliwą propagandą Zakopanego, które nie potrzebuje tego! Trzeba uczciwie i prawdziwie po kupiecku a jed-

nocześnie szczerze zareklamować „ZAKOPANE W JESIENI“ — kiedy, — jak doświadczenie uczy — pogoda jest ustalona na długie tygodnie.

„BAZAR POLSKI“ Zakopane, Krupówki 47.

Własna elektryczna palarnia kawy, specjalne gatunki, Towary kolonialne i delikatesowe. — Hurt i Detal.
Dla pensjonatów ceny zniżkowe.

Czar zakopiańskiej jesieni nie ma odpowiednika.

Nasłonecznienie jest olbrzymie a dzień tak długi, iż turyści mogą śmiało przedsięwziąć dłuższe wycieczki. Oczywiście tych ostatnich można się spodziewać najwięcej w lecie — niemniej pragniemy podkreślić, iż wielki sezon należy przesunąć z lata na jesień. Sezon dla tych, którzy potrzebują kilka tygodni na nabranie sił i podreperowanie nerwów.

Jak widzimy na samym wstępie, czynniki kierujące uzdrowiskiem nie zdołały przez szereg długich lat zdać sobie sprawę z tego, iż w pierwszym rzędzie należy ustalić najodpowiedniejszą porę na sezony — a dopiero wtedy przystąpić do mądrej i celowej reklamy.

To co zrobił potężny i nieopanowany żywioł, jest znacznie mniej szkodliwym od żywiołów ludzkiej beżmyślności, braku orientacji i zainteresowania się sprawami, których spełnienie należy nie tylko do obowiązków, gdyż za to płaci się groszem publicznym, — ale winno być uważane za punkt honoru.

c. d. n.

Największa zakop. fabryka wyrobów masarskich Józef Galica, Zakopane

ULICA KRUPÓWKI Nr. 6 Tel. 363.
(NAPRZECIW KOŚCIOŁA)

poleca pierwszej jakości wędliny i mięsa. Filje: ul. Krupówki, ul. Chramcówki, ul. Kościeliska

Do P. T. Redakcji „KURJERA LWOWSKIEGO“

we Lwowie.

Wielmożny Panie Redaktorze!

W jednym z lipcowych numerów Pańskiego poczytnego pisma, zamieszczoną została anonimowa korespondencja z Zakopanego p. t. „Stamarjada“.

Autor w niej dowodzi, że „wlokący się od dwóch lat konkurs hotelu „Stamary“ nie przestaje być tematem czynności sądowych, plotek kawiarnianych i prób szantażu „Redaktorów“ marzących o płatnych sprostowaniach bredni, w tym celu pisanych. Że „sprawa ta była przedmiotem obrad Rady Ministrów, która poleciła zbadać jeszcze raz rzecz całą z powodu broszury dłużniczki i ukrytych współautorów, nadużywających jej skłonności „pisarskich“ do różnych porachunków osobistych

a nawet partyjnych. Że chcąc przyczynić się do wyjaśnienia sprawy, zwraca „uwagę zbałamuczonej różnymi komunikatami opinji zakopiańskiej na pewną wcale nie ostatnią pobudkę hałasu dokoła sprzedaży „Stamary“. że „grono żydów, kierujących machabejskim ruchem sportowym, wzmagającym się zbyt szybko pod Tatrami, mając w wydziale wierzyteli konkursowych swój wywiad czujny i z pierwszej ręki (dwaj zastępcy członków, obecni na każdym posiedzeniu), pragnęło nabyć „Stamarę“ na dom krajoznawczo-turystyczny. Gdy spostrzegło, że nie uda się rzecz od razu, starało się — ganiąc nieudolną gospodarkę zarządcy konkursowego - wejść

do hotelu przez korzystną z pozoru dzierżawę bo-
daj na krótki czas, aby później prawem i lewem
pozostać w nim może na zawsze. Dalej pisze: „Po-
nieważ sztuczka się nie udała, postanowiono zem-
ścić się na tych, którzy na grze się poznali i kogo
należy, w czas ostrzegli. Zaczęto finansować w pi-
semku lokalnym, poszukującym wciąż zarobku od
kogo się da, dalsze występy „publicystyczne“ dłu-
żniczki. Redakcja „Echa Zakopiańskiego“ nie do-
czekawszy się sprostowań w dostatecznej ilości,
zawiedziona srodze, nie raczyła oczywiście wspom-
nieć o tem, że główni „winowajcy“ mimo, że rzeko-
mo ich zbrodnie są nadto przedawnione i bez względu
na doraźne konsekwencje zażądali wdrożenia dochod-
zeń przeciwko sobie, aby przed forum bezstronnem
ustalić prawdę. Przemilczając ten szczegół i licząc
trafnie na lojalne z powodu śledztwa milczenie
„winowajców“ — autorzy i inspiratorzy kompanji
„Echowej“ nie spodziewali się takiego rozmiaru
cierpliwości i t. p.

SKŁAD I PRACOWNIA KUŚNIERSKA

JULJAN STANKOWICZ

Zakopane, ul. Grunwaldzka
(droga do Białego)

Poleca: Kozuszkę zakopiańską, płaszczyki
dziecinne, worki do werandowania, oraz
obawie futrzane i wszelkie roboty w za-
kres kuśnierstwa wchodzące.

Wykonanie szybkie i solidne. Ceny przystępne.

Przyjmuje zamówienia listownie.

Powyższe wywody świadczą przede wszystkim
o braku elementarnej nawet znajomości sprawy
owej „Stamarjady“ przyczem konstatuje z niemniej-
szem zdziwieniem, że mimo podniesienia w nich
tak ciężkich zarzutów przeciw redaktorowi „Echa
Zdrojowego“, szanowny autor ignorancją swą w tym
kierunku tak daleko posunął, że jest mu nawet
obcy właściwy tytuł jedyne go miejscowego pisma,
które przechrzczył na „Echo Zakopiańskie“ pozba-
wiając tem samym redaktora, prawa korzystania
z paragrafu 19 ust. prasowej.

Ponieważ trudno przypuścić, by żaglując osz-
czerstwem, uczynił to rozmyślnie dla uchylenia się
od odpowiedzialności karnej, przysyłam na ręce
W Pana Redaktora wydaną przezemnie broszurę
o której mowa, z uprzejmą prośbą o wręczenie jej
autorowi korespondencji, dla przekonania go, o fak-
tycznym stanie rzeczy.

Równocześnie załączam następujące wyjaśnie-
nie:

Ustęp korespondencji, odnoszący się do dzier-
zawy i kupna „Stamary“ przez żydów oraz finan-
sowania przez nich „Echa Zdrojowego“ jest wpraw-

dzie tendencyjny i perfidny, lecz nie mniej w całej
osnowie bezpodstawny i oszczerczy. Wprawdzie
podczas zjazdu „Makkabi“ pomawiano jej człon-
ków o te intencje, w tym kierunku mogły toczyć
się tylko tajne konszachty, poza świadomością
zarządcy konkursowego, który był im przeciwny
i pełen obawy, wiedząc prawdopodobnie że ówczes-
ny członek wydziału p. mecenas Dr. Diehl, mimo
swoich przekonań politycznych, dalekim był od
tych przesądów, czego dowiódł pośrednicząc przy
likwidacji masy spadkowej ś. p. dra Eljasza Radzi-
kowskiego sprzedając willę „Eljaszówkę“ żydowi
bez względu nawet na protest rodziny, która za spu-
szciznę po ojcu proponowała znacznie wyższą cenę.

Kupon ulgowy
PENSJONAT
„MARLUAN“
PORO IN ul. Piłsudskiego.
Piękne pokoje. Kuchnia wykwintna
Czynny cały rok.

Nie bez pewnej słuszności, szanowny autor
„Stamarjady“ odmawia mi autorstwa „publicysty-
cznych bredni“. Nie wyszły one z pod mojego
pióra. Wydała je 30 letnia moja obserwacja nasze-
go życia gospodarczego społecznego i państwowego.
Wydały silne starania wykazane w mojej bro-
szurze, b. t. zw. letnia i zimowa stolica w Polsce
— Zakopane — straciła raz przecie, miano moralnego
bagna.

Co do owych żydów zastępców wierzycieli
adw. dra Fassa i p. J. Fischlera istotnie żadnych
nie opuszczali posiedzeń lecz tylko do czasu pow-

☛☛☛ ☛☛☛ ☛☛☛ ☛☛☛ ☛☛☛ ☛☛☛

Kupon ulgowy
LUXUSOWY PENSJONAT

„CARLTON“

Zakopane, Droga do Białego Tel. 620 i 310

Pokoje komfortowe. Ceny ulgowe

☛☛☛ ☛☛☛ ☛☛☛ ☛☛☛ ☛☛☛ ☛☛☛

ziętych niesłuchanie krzywdzących mnie uchwał, bez
wszelkich korzyści dla wierzycieli, oraz postawienia
przez „chrześcijańskich“ członków adw. dra F. Bahra
i dra J. Diehla drakońskiego wniosku, pozbawienia
mnie całkowitego utrzymania, mimo bezprawnej re-
dukcji moich poborów do 100 zł. powstrzymanych
nie mniej wbrew ustawie za okres przeszło 13 mie-
sięcy, w kwocie 1360 zł. przez zarządcę konkurso-
wego adw. dra Głodkiewicza.

Redakcja za ogłoszenia nie odpowiada!

Do protestu adw. dra Fassa i p. Fischlera przyłączył się burmistrz inż. Winnicki a dalsze już obrady toczyły się bez ich udziału.

W tych warunkach wznowione zostało wydawnictwo „Echa Zdrojowego”, pisma tak niezbędnego dla rozwoju nie tylko wszystkich uzdrowisk, lecz przede wszystkim Zakopanego, będącego jak wyraził się „Kurjer Warszawski” „zapadłą dziurą”, której brudy uliczne i wewnętrzna gospodarka przyczyniły się niepomiaralnie do ruiny i bankructwa mieszkańców, skazanych dziś na głodową wegetację.

Kupon ulgowy.

Pensjonat „PANI ZOSIA”

Zakopane, ul. Zamojskiego Tel. 688.

pod zarządkiem Drowej Z. Karwackiej

z widokiem na Tatry, blisko centrum, po gruntownym remoncie poleca pokoje komfortowo urządzone, słoneczne z balkonami, parkiety, łazienki, radio, pianino, patefon, kuchnia smaczna i zdrowa na świeżym maśle,

Ceny bardzo przystępne.

W sytuacji w jakiej znajduję się od lat 7-miu, mając przeciw sobie szereg prawników, pozbawiona przez nich najprymitywniejszych potrzeb życiowych oraz środków dla obrony prawnej, żyjąca kosztem ofiarności publicznej i mając wszystkie drogi przed sobą zamknięte, zmuszoną byłam użyć tej potężnej broni jaką jest prasa i zwróciłam się do dra Jarosława Sawczaka, jako tego, który przed trzema laty, pierwszy i jedyny w Polsce, w walce o spełnienie najszczytniejszych celów ducha ludzkiego, podeptanych i splugawionych przez nienasyconą żądzę zdobycia bezmiernych a niezastużonych bogactw, potrafił szeregiem artykułów zwrócić uwagę Najwyższych władz i powstrzymać frymarkę i grabież majątku narodowego, fundacji hr. Władysława Zamojskiego „Zakładów Kórnickich”

Kupon ulgowy.

LUKSUSOWY PENSJONAT

„SOPLICOWO”

ZAKOPANE UL. KOŚCIUSZKI TEL. 280.

Wolne apartamenty — pokoje.

Ten właśnie „redaktor”, rzekomy „szantażysta”, „marzący o płatnych sprostowaniach” moich „publicznych bredni”, w najcięższych chwilach mego życia podał mi prawdziwie braterską dłoń i również w tym a nie innym celu, przy wyłączeniu mojej,

minimalnej, pomocy, wznowił pismo, z którym nam nadzieję, liczyć się będą coraz więcej Wysockie władze, jak tego dały dowody zarządzając jak najściślej dochodzenia w sprawie mego bankructwa, jedynie na podstawie mojej broszury i artykułów zamieszczanych w „Echu Zdrojowym”, na które Sąd powołał się w swoich uchwałach.

Mimo upływu 8-miu miesięcy od wydania tych publikacji, z tego tytułu nie była wniesiona żadna skarga. Dopiero w ostatnich czasach, dr. Bahr poczuł się dotknięty pewnym moim dosadnym określeniem, zawarłem w liście prywatnym do zarządcy konkursowego dra Głodkiewicza, który jako prawdziwy gentleman, wykorzystał ten moment w obrobie kolegi.

W tym samym czasie, zaskarżył mnie p. Berberjusz o obrazę czci, na co odpowiedziałam skargą o oszustwo, będącą przedmiotem specjalnych badań sądowych.

Zwrócenie się dra Diehla do Izby Adwokatów z żądaniem dochodzeń przeciwko niemu, jest nader chwalebne, jakkolwiek wniesione zostało dopiero po wszczętych przeciw niemu przez Prokuraturę dochodzeń, z art. 269 i inn. ustawy karnej.

Reasumując zarzuty szanownego autora „Stamarjady” zaznaczam, że artykuły, które zamieszczałam dzięki otwartym i gościnnym szpaltom „Echa Zdrojowego”, spowodowały dotychczas:

- 1) Zainteresowanie moimi publikacjami Najwyższych Władz Państwowych.
- 2) Wydelegowanie do Zakopanego Wice-prezesa Sądu Apelacyjnego Dra Potempy, celem przesłuchania mnie.
- 3) Wydelegowanie Prokuratora Sądu Okręgowego w Nowym Sączu, dra Denkiewicza, oraz Sędziego do spraw szczególnej wagi dra Zacharskiego dla dalszych dochodzeń.
- 4) Powstrzymanie kroków egzekucyjnych a tem samem — licytacji mego majątku.
- 5) Niespotykane dotychczas w dziejach sądownictwa usunięcie członków wydziału wierzycieli adwokatów dra Franciszka Bahra i delegata Izby Adwokatów dra Józefa Diehla, jako sprawców mojej ruiny, oraz zachwianie stanowiska zarządcy konkursowego, dra Władysława Głodkiewicza.

W końcu, odpowiadając na przytoczone przez autora „Stamarjady” przysłowie góralskie, muszę wspomnieć również o jednym dosadnym ich wyrażeniu.

Pewien stary gazda, którego spotkałam po wdrożeniu konkursu długo ubolewał nad moim tragicznym losem — wreszcie po namyśle rzekł: „Pani — wicie wy co? Weźcie na nik flinty a sikawke, — a to nijak nie dacie im rady”.

Tego — trzymam się ściśle.

Raczy W Pan Redaktor przyjąć wyrazy
prawdziwego poważania

Marja Budziszewska

W Zakopanem, 6 sierpnia 1934 r.

Kronika zakopiańska

OSOBISTE. Dotychczasowy powiatowy komendant P. P. w N. Targu p. Leon Leśniowski przeniesiony został na równorzędne stanowisko do Wadowic. Powiatowym komendantem P. P. na powiat nowotarski zamianowany został komisarz P. P. Władysław Kita dotychczasowy zast. komendanta miasta Krakowa.

Z dniem 15-tego lipca br. ustąpił ze stanowiska dyrektora tut. Ubezpieczalni społecznej p. Zenon Nowakowski, który przechodzi na inne odpowiedzialne stanowisko. Nowym dyrektorem zamianowany został b. wicekonsul R. P. major dypl. w stanie spoczynku p. Edward Kalinowski.

Z dniem 1. lipca br. p. dr. Edward Łotocki b. dyrektor Sanatorium „Odrodzenie“ objął stanowisko naczelnego lekarza i dyrektora Sanatorium Zrzeszenia Urzędników Poczty i telegrafów „Sanato“.

Drukarnia „Tatrzańska”

Wykonuje: Afisze, Bilanse, Blankiety Broszury, Bilety wizytowe, Czasopisma, Katalogi, Klepsydry, Koperty, Pocztkówki, Tabele, Rachunki oraz wszelkie inne prace w zakresie drukarstwa wchodzące dla wszelkich władz urzędów państwowych, samorządowych i prywatnych.

CENY BARDZO NISKIE
WYKONANIE FACHOWE
DOSTAWA TERMINOWA

Zakopane, Nowotarska 4. Tel. 645.

POWIATOWY KOMITET NIESIENIA POMOCY POWODZIANOM NA PODHALU. Dnia 24 lipca br. odbyło się organizacyjne posiedzenie pow. komitetu niesienia pomocy powodziom na Podhalu, pod przewodnictwem starosty nowotarskiego p. M. Kornia, który z powodu powodzi przerwał urlop i osobiście kierował akcją ratunkową. W posiedzeniu wzięli udział posłowie pp. Gwiżdż, Chyla, Różak oraz przedstawiciele miejscowych czynników. Ustalono program działania, wybierając sekcje: techniczno-komunikacyjną, sanitarną, odbudowy mieszkań i rolną

KUPON ULGOWY

Nowoczesny pensjonat

„JASNA PANI”

Zakopane, ul. Zamoyskiego.

W najzdrowszej okolicy, otoczony lasem. Blisko plaży.

Pełny komfort, kuchnia polsko-francuska.

Luksusowe urządzenie.

Ceny najniższe.

DZIENNIKARZE POLSCY Z AMERYKI W ZAKOPANEM. Dnia 26 lipca br. zawitała do Zakopanego wycieczka dziennikarzy polskich z Ameryki w liczbie 23 osób z przedstawicielami syndykatu dziennikarzy polskich w Ameryce red. K. Piątkiewiczem i red. L. Leńskim. Wycieczce towarzyszyli kons. Hulanicki przedstawiciel M. S. Z., ze Związku dziennikarzy red. Sikorski oraz przedstawiciel Rady Org. Zw. Polaków z Zagranicy red. Oszelda. Imieniem Zarządu Zakopanego powitał wycieczkę notarjusz Dr. Jasiński. Goście zwiedzili Zakopane, Morskie Oko, Czarny Staw. Dnia 27, VII. byli na produkcjach tańców i śpiewów góralskich w salach restauracji „Morskie Oko“.

URUCHOMIENIE LUX-TORPEDY. Począwszy od 31 lipca br. uruchomiono ponownie kursy „Lux-Torpedy“ między Krakowem a Rabką i Zakopanem, również między Krakowem a Katowicami

KUPON ULGOWY

HOTEL PENSJONAT I-szej KAT. LUKSUSOWY

„MARATON”

ZAKOPANE, ul. Sienkiewicza

Tel. 720.

Wynajmie pokój z utrzymaniem po cenie ulgowej.

A. KRESOPOLSKI

Zakł. zegarmistrzowsko-jubilerski
Radio-aparaty, Gramofony i Płyty

Elektryfikuje

i sprzedaje radio-aparaty, gramofony i płyty.

Reparacje zegarków, radia i gramofonów
roboty złotnicze i grawerskie wykonują
precyzyjnie pod gwarancją. Ceny niskie
Zakopane, Krupówki 65. - Tel. 636

PRZESTROGA DLA PROWADZĄCYCH WYCIEZKI MŁODZIEŻY. Dnia 20 lipca br. wawozem Kraków w Dolinie Kościeliskiej szli pod kierownictwem komendanta obozu p. A. harcerze z XVIII Drużyny Poznańskiej.

W pewnym miejscu rozpoczęli spinaczkę przyczem smyk idący przodem poruszył kamienie, które z wysokości kilkunastu metrów spadły w stronę uczestników wycieczki.

Jeden z kamieni uderzył dwunastoletniego Teodora Spychalskiego w udo, łamiąc kość. Niezadowolonego harcerzyka przeniesiono do szpitalu w Zakopanem i oddano pod troskliwą opiekę dyrektora p. dra Nowotnego. Uszkodzenie jest poważne i leczenie potrwa czas dłuższy.

Jako nauczyciel miałem czasem sposobność prowadzić w góry niesforną gromadkę urwisów — wiem, że o wypadek nietrudno.

Ale Panie A. komendancie obozu XVIII-tej Harcerskiej Drużyny Poznańskiej! Czy Pan nie jest winien męki tego dziecka i też jego rodziców? Włodzimierz Kisielewski.—

PIERWSZA WYTWÓRNIĄ PAMIĄTEK ZAKOPIAŃSKICH
Z METALU

WACOWSKI JERZY

Zakopane, Stara Polana

poleca kłamry do pasków, spinki góralskie,
kasety przybory do nart hurtownie i detajlnie.

Ceny przystępne.

AKCJA SPOŁECZNA PODCZAS POWODZI.
W czasie powodzi stanął cały szereg organizacji społecznych do pracy ratowniczej. Potworzyły się drużyny robotnicze, w których szeregu stanął ramię przy ramieniu inteligent obok robotnika, bezrobotny obok pracującego. Widzieliśmy żołnierzy krakowskiego 20. p. p. Straż ochotniczą i miejską, pracował Strzelec i in. Szczególną uwagę zwrócił na siebie Związek Rezerwistów. Na alarm zarządzo-

ny przez komendanta Zw. Rezerwistów p. kapitana Smołuchę członkowie porzucili swe zajęcia i stawili się licznie, by spełniać rozkaz i poruczone zadanie, Związek Rezerwistów wykazał, iż stoi na wysokości zadania. Po katastrofalnej powodzi Gmina wypłacała za pracę w czasie akcji powodziowej z nadzwyczajnych funduszy pewne kwoty tytułem odszkodowania za zniszczenie ubrań. Należy podkreślić iż tylko najbardziej z członków Związku Rezerwistów skorzystali z tego. Reszta członków t. j. $\frac{2}{3}$ zrezygnowała z pobierania zwrotów w formie pieniędzy, wykazując tem wysokie poczucie obywatelskie i wczucie się w ciężką sytuację gospodarczą.

Kupon ulgowy.

Luxusowy pensjonat

„OAZA“

Zakopane, Droga do Białego — Tel. 289.

Z GŁÓWNEGO ZJAZDU ZWIĄZKU REZERWISTÓW W WARSZAWIE. Miło nam jest podkreślić, iż na zjazd Związku Rezerwistów w Warszawie, który zaszczycił Swą obecnością P. Prezydent R. P. Prof. Mościcki, dalegaci tuż Zw. Rezerwistów zwrócili na siebie, dzięki swej dziarskiej postawie, szczególną uwagę, co zaznaczyło się licznymi owacjami.

Bilety Turystyczne na 1.000 i 2.500 km.

W sezonie jesiennym od 1 sierpnia do 31 października stosowane będą na kolejach polskich bilety turystyczne 1000 i 2500 km.

Ten rodzaj biletów kontyngentowych upoważnia do przejazdów pomiędzy większymi miastami, a miejscowościami o charakterze turystycznym i wycieczkowym oraz z powrotem aż do wyczerpania ilości kilometrów, na które bilet opiewa.

Prawo do nabywania biletów turystycznych posiadają członkowie czterech organizacji: Polsk. Twa Tatrzańskiego, Tow. Krajoznawczego, Beskiden—Vereinu i P. Zw. Narciarskiego.

ZAKOPANE.

Zrzeszenie pensjonatów i hoteli ostrzega P. T. Gości przybywających do Zakopanego przed pokątnymi pośrednikami pensjonatowymi, którzy za umieszczenie gościa w pensjonacie pobierają 1 zł. dziennie od osoby — haracz ten ukryty jest w rachunku, który Gość sam płaci w pensjonacie lub hotelu.

Celem nabycia biletu należy zgłosić w kasie biletowej lub w biurze podróży zamówienie jak na bilet okresowy, oraz opłacić cenę biletu wynoszącą w klasie III-iej na 1000 km. 30 zł. a na 2500 km. 60 zł. w klasie II-iej o połowę drożej od cen podanych dla III klasy. Jest to zniżka bardzo wydatna. N. p. biletem 1000 kilometrowym można w sezonie odbyć z Krakowa do Zakopanego trzy podróże po 10 zł. a przy nabyciu biletu 2500 kilometrowego siedem takich podróży już tylko po 8. 50 zł.

Dnia 1 sierpnia br. wchodzi w życie ulgi dla motocyklistów przy transporcie motocyklów sportowych, nadanych jako bagaż. Ulga dla przewoźu łodzi członków Towarzystw wioślarskich, nadanych jako przesyłki bagażowe i pospieszno—towarowe.

Zakopane, ul. Piłsudskiego
(w łasku)

Nowoczesny Pensjonat

„ORLIK“

Nowy, murowany. blisko centrum, zdale od ulicy, ogród, las. Kuchnia doskonała.

Tel. 716.

Tel. 716.

Jako nauczyciel miałem czasem sposobność prowadzić w góry niesforną gromadkę urwisów — wiem, że o wypadek nietrudno.

Ale Panie A. komendancie obozu XVIII-tej Harcerskiej Drużyny Poznańskiej! Czy Pan nie jest winien męki tego dziecka i też jego rodziców? Włodzimierz Kisielewski.—

PIERWSZA WYTWÓRNIĄ PAMIĄTEK ZAKOPIAŃSKICH
Z METALU

WACOWSKI JERZY

Zakopane, Stara Polana

poleca kłamry do pasków, spinki góralskie,
kasety przybory do nart hurtownie i detajlnie.

Ceny przystępne.

AKCJA SPOŁECZNA PODCZAS POWODZI.
W czasie powodzi stanął cały szereg organizacji społecznych do pracy ratowniczej. Potworzyły się drużyny robotnicze, w których szeregu stanął ramię przy ramieniu inteligent obok robotnika, bezrobotny obok pracującego. Widzieliśmy żołnierzy krakowskiego 20. p. p. Straż ochotniczą i miejską, pracował Strzelec i in. Szczególną uwagę zwrócił na siebie Związek Rezerwistów. Na alarm zarządzo-

ny przez komendanta Zw. Rezerwistów p. kapitana Smołuchę członkowie porzucili swe zajęcia i stawili się licznie, by spełniać rozkaz i poruczone zadanie, Związek Rezerwistów wykazał, iż stoi na wysokości zadania. Po katastrofalnej powodzi Gmina wypłacała za pracę w czasie akcji powodziowej z nadzwyczajnych funduszy pewne kwoty tytułem odszkodowania za zniszczenie ubrań. Należy podkreślić iż tylko najbardziej z członków Związku Rezerwistów skorzystali z tego. Reszta członków t. j. $\frac{2}{3}$ zrezygnowała z pobierania zwrotów w formie pieniędzy, wykazując tem wysokie poczucie obywatelskie i wczucie się w ciężką sytuację gospodarczą.

Kupon ulgowy.

Luxusowy pensjonat

„OAZA“

Zakopane, Droga do Białego — Tel. 289.

Z GŁÓWNEGO ZJAZDU ZWIĄZKU REZERWISTÓW W WARSZAWIE. Miło nam jest podkreślić, iż na zjazd Związku Rezerwistów w Warszawie, który zaszczylił Swą obecnością P. Prezydent R. P. Prof. Mościcki, dalegaci tuż Zw. Rezerwistów zwrócili na siebie, dzięki swej dziarskiej postawie, szczególną uwagę, co zaznaczyło się licznymi owacjami.

Bilety Turystyczne na 1.000 i 2.500 km.

W sezonie jesiennym od 1 sierpnia do 31 października stosowane będą na kolejach polskich bilety turystyczne 1000 i 2500 km.

Ten rodzaj biletów kontyngentowych upoważnia do przejazdów pomiędzy większymi miastami, a miejscowościami o charakterze turystycznym i wycieczkowym oraz z powrotem aż do wyczerpania ilości kilometrów, na które bilet opiewa.

Prawo do nabywania biletów turystycznych posiadają członkowie czterech organizacji: Polsk. Twa Tatrzańskiego, Tow. Krajoznawczego, Beskiden—Vereinu i P. Zw. Narciarskiego.

ZAKOPANE.

Zrzeszenie pensjonatów i hoteli ostrzega P. T. Gości przybywających do Zakopanego przed pokątnymi pośrednikami pensjonatowymi, którzy za umieszczenie gościa w pensjonacie pobierają 1 zł. dziennie od osoby — haracz ten ukryty jest w rachunku, który Gość sam płaci w pensjonacie lub hotelu.

Celem nabycia biletu należy zgłosić w kasie biletowej lub w biurze podróży zamówienie jak na bilet okresowy, oraz opłacić cenę biletu wynoszącą w klasie III-iej na 1000 km. 30 zł. a na 2500 km. 60 zł. w klasie II-iej o połowę drożej od cen podanych dla III klasy. Jest to zniżka bardzo wydatna. N. p. biletem 1000 kilometrowym można w sezonie odbyć z Krakowa do Zakopanego trzy podróże po 10 zł. a przy nabyciu biletu 2500 kilometrowego siedem takich podróży już tylko po 8. 50 zł.

Dnia 1 sierpnia br. wchodzi w życie ulgi dla motocyklistów przy transporcie motocyklów sportowych, nadanych jako bagaż. Ulga dla przewoźu łodzi członków Towarzystw wioślarskich, nadanych jako przesyłki bagażowe i pospieszno—towarowe.

Zakopane, ul. Piłsudskiego
(w łasku)

Nowoczesny Pensjonat

„ORLIK“

Nowy, murowany. blisko centrum, zdale od ulicy, ogród, las. Kuchnia doskonała.

Tel. 716.

Tel. 716.

Odpowiedzi Redakcji

WSZYSTKIM P. T. CZYTELNIKOM, KTÓRZY ZWRACALI SIĘ DO NAS W SPRAWIE POLICHROMJI KOŚCIOŁA W ZAKOPANEM. Ciekawym i nie wierzącym w podane przez nas w ostatnich numerach naszego pisma w dziale „Odpowiedzi Redakcji“ szczegóły polichromji tut. kościoła oraz pragnących znać nazwę miejscowości pod Łodzią, w której prof. Mehoffer wykonał polichromję kościoła tej wielkości co tutejszy za 35.000 zł. podajemy, że miejscowość ta nazywa się Turek. Może też pp. Członkowie Komitetu parafjalnego zechcą sprawdzić i zobaczyć rzecz na miejscu.

J. KOTARBA

sklep Polski

ZAKOPANE, UL. KOŚCIELISKA.

Poleca: sukienki, bluzki, fartuchy z własnych i powierzonych materiałów — CENY NISKIE.

Co do wydatkowanych sum na kościół zakopiański to wiemy tyle, że roboty techniczne a więc robocizna, farby itd. zgodzono za 23.000 zł., 8 obrazów po 2.000 zł. (po tej cenie je fundowano) 16.000 zł., 2 większe obrazy w prezbiterjum po 5000 zł. (hojnie zapłacone) 10.000 zł. razem więc 49.000 zł. Należy wyjaśnić, że glorijs nad wielkim ołtarzem,

Zegarmistrz i jubiler

J. STORCH

ZAKOPANE, UL. KOŚCIELISKA.

Wykonuje reperacje i obstalunki w zakres zegarmistrzowski wchodzące.

Ceny niskie.

Ceny niskie.

wzerowy przykład polichromji, jest pozostałością przedwojenną, projekt polichromji 1.000 zł. (za taką sumę można było mieć w konkursie) razem

Zakopiański Przemysł Domowy

Największy wybór pantofli Zakopiańskich w najlepszych jakościach.

Tylko w firmie

„T A T A R”

Zakopane,

Krupówki 40

50.000 zł. Resztę więc ponad 60.000 zł. pozostaje za „włosko niemiecką szkołę“ Autora, no i za nawrócenie, bo farby ze samego „Londynu“ jak pisał Dziennik Poznański w korenspondencji z Zakopanego z dnia 18 września 1932 odpadają, bo nie kryją się z tem wykonywujący pracę malarze, że sprowadzone są od żyda z Krakowa. Podając maksymalną sumę 50.000 zł. nie twierdzimy, że polichromja nie mogłaby jeszcze mniej kosztować lub też więcej zależnie kto i jakby ją wykonał. To jednak mogłaby rozstrzygnąć komisja rzeczoznawców. Podzielamy całkowicie zdanie, że polichromja tutejsza jak i okoliczności w jakich powstała, pozostaną głośnym i odstrasającym przykładem na przyszłość.

WPP.: A. M. ZAKOPANE, Inż. W. S. POZNAŃ PROF. DR. Z. K. WARSZAWA. Sprawy postojów fjakerskich podnosiliśmy kilkakrotnie - niestety dotychczas bez rezultatu. Musimy zdobyć się na cierpliwość. Może nowo wybrana Rada Miejska uzna, że panujący fetor na głównych ulicach Zakopanego nie przynosi chwały letniej i zimowej stolicy Polski i znajdzie w budżecie odpowiednie kwoty, by wybrukować kostką postoję fjakerskie i utrzymywać je w należytej czystości.

Adam Rola Sokołowski

Poronin-„Zdrój”

Właściwie miejscowość nosząca nazwę powinna się stać główną siedzibą klinik położniczych, jakoteż poradnią „świadomego macierzyństwa“.

A jednak..... jednak..... Tu zaledwie czyni się czasami i poniekąd..... działania przygotowawsze.....

Ten sławny Poronin, w którym wszystko oprócz przyrody jest całkowicie poronione, gromadzi w ostatnich latach, z Białym Dunajcem i Bu-

kowiną, bodaj czy nie więcej letników jak Zakopane.

Jakie są zalety tej miejscowości?

Są dwie rzeczki, którym, jak się okazało nie zawsze wystarczają przepiękne ciepłe ciałka zachwycających letniczek, szukających w ich głębiach (po kostki) ochłodzenia, rozpalonej części tułowia, przynajmniej do pasa.

I wówczas ma miejsce tragedia. Powódz.....

Rzeczki obejmują skostniałymi ramionami domy (nazwane tu willami).... wraz z terenem na którym stoją. Pozostaje tylko pół ogródka i dumnie nad wodą stercząca tabliczka z napisem: „Wolne piękno, słoneczne pokoje. Komfort. Woda bieżąca.“

Część istotna tj. dom maszeruje rzeką na bezpłatną wycieczkę Wisłą, nad polskie morze, znużony sobie poronioną, deszczową pogodę Poronina.

Arcyniemłą przygodę miał jeden budowniczy, który z majstrem murarskim przyjechał stawiać dom. Naprzód padało. Czekali. Potem zabrakło cegły

WĘGIEL i KOKS

koncepcyj: Robur, Skarboferme, Progres, Giesche, oraz kopalń zagłębia dąbrowieckiego i krakowskiego
Sprzedaje się wagonowo na wszystkie zdrojowiska, detalicznie w Zakopanem

NAJTANIEJ, NAJSOLIDNIEJ I NAJDODGODNIEJ

w Tow. Handlowo-Węglowym daw. A. JANKOWSKI, Zakopane, Nowotarska, Tel. 827 Żądajcie dla sprawdzenia oferty !!! Tel. 827

i materiału. Czekali.... W końcu jednak, gdy woda zabrała parcelę, nie było już naco czekać.....

Ale ostatecznie powodzi można uniknąć.

Oto moja recepta: nie wynajmować nigdy mieszkania, skoro się zauważy, że córki lub synowie gospodarzy mają czyste nogi. To bowiem nieomylna oznaka minionej powodzi.

Ludność tutejsza, podobnie jak prezerwatorzy „Parku narodowego“ w Tatrach oczekują li-tylko rzeczy naturalnych. Kapani są zatem nieczęsto, gdyż od ostatniej powodzi upłynęło 120 lat.

Poronin ma kilka sklepików, ceny o 50 proc. wyższe, niż w Zakopanem, kilku fryzjerów tańczących zawzięcie na „dancingach“ z letniczkami, 3 dancingi (że się tak wyrażę), wójta, wicewójta i sekretarza (wszyscy czytają drukowane) no i w końcu lekarza do wszystkiego. Od stóp do głów. Od zębów, aż do odcisków do nóg. Jest także apteka, poczta, stacja kolejowa, W. C. (schodzi się z drogi poza drzewa).

ZNACZNA ZNIŻKA CEN

CUKIERNIA KAWIARNIA

„GRAND”

ZAKOPANE, UL. KOŚCIUSZKI

vis a vis Dworca Autobusowego

poleca smaczne i obfite

śniadania, obiady domowe i kolacje

Po cenach bardzo przystępnych

DLA WYCIECZEK ZBIOROWYCH ZNACZNY OPUST.

Specialność: Wyśmienita kawa i ciastka pierwszej jakości

Gość-niec otrzymał w niektórych miejscach jak to mówią górale „tretuory“, na których jest najwięcej błota. Wójt tutejszy to człek z „jente-ligencjom“, który był w różnych miastach. Widział także chodniki i postarał się o nie w gminie. Nie-

przypominał sobie jednak, jak to obok nich idą słupy telegraficzne.... No i dzięki temu niedopatrzeniu idą one w Poroninie w pośrodku tretuarów. Poronin ma także latarnie na słupach. Brakuje tylko do nich lamp. W dzień jednak latarnie dodają dużo uroku letnisku.

Kupon ulgowy

Pensjonat I kat.

„TUBEROZA“

ZAKOPANE, UL. PIŁSUDSKIEGO—Tel. 708.

Proszę sobie wyobrazić około 5 tysięcy osób z różnych stron Polski maszerujących jak błędne owce po gościńcu i zakurzanych hojnie pyłem pędzących samochodów w czasie pogody, zaś starymi opryskiwanymi błotem w czasie deszczu.

To ostatnie jest bodaj nieszkodliwe.

Płuca, jak płuca, ale w dzisiejszych czasach kryzysu grunt to spodnie i ubrania, których nie uleczy nawet lekarz poroniński o tak wszechstronnych specjalnościach.

Za to wszystko i inne jeszcze przyjemności opłaca się klimatykę, którą podwyższono tego roku, widocznie przewidując nową atrakcję tj. powódź.

M. STILL, Zakopane

Telefon 335.

Hurtownia kolonialno—spożywcza

Hurtownia i częściowa sprzedaż towarów kolonialnych, delikatesów, konserw jarzynowych owocowych, rybnych, oraz wódek koniaków i likierów.

Specjalność: Kawa, Herbata, Kakao

Zresztą pogoda jest jak na zamówienie, zawsze wtedy gdy albo nas niema, albo w dniu wyjazdu, gdy z pakunkami czekamy na pociąg na stacji.

Ludność miejscowa wspiera z całym patriotyzmem monopol wódczany. Nie lubi natomiast lektury. W t. zw. martwym sezonie nie sprzedaje się tu ani jednego czasopisma.

Powodźką coś niecoś się interesowano, aczkolwiek nie starano się występować do walki z przy-

Pierwszorzędny Hotel

„MORSKIE OKO”

Zakopane, Krupówki Tel. 372.

poleca pokoje po cenach niższych.

W pokojach telefony, bieżąca zimna i gorąca woda. Pełny komfort.

rodą. Jedna gosposia n. p. zapytywała mnie bardzo strokana: „A czy to pon zno N. Sąc? Niewiecie kany tam stoją kreminaly? Cy nie som pod wodą?”

Okazało się, że syn tej zacnej niewiasty jest w więzieniu w N. Sącu i w niedługim już czasie, gdyż za 3 lata ma wyjść. Teraz w czasie grożącego mu niebezpieczeństwa przemówiło czule serce matki.

A teraz co do tych „dancigów”.

Choć bez fotopianu, czy pianina, rżnie trzech grajków a ludziska się bawią. Przysnać trzeba, letnikom poronińskim, że niewymagają wiele.....

Prócz tych t. zw. „dancingów” są i inne atrakcje.



A. FOLKMANOWA

sprzedż węgla, koksu, cegły i piasku

ZAKOPANE, ul. Krupówki.

Biuro: tel. 243. Skład: 546.

Luksusowy Pensjonat

„RENAISSANCE”

Zakopane, ul. Chałubińskiego Tel. 424.

Poleca luksusowo urządzone pokoje, w pokojach bierząca zimna i gorąca woda.

Kuchnia wykwińska. Ceny umiarkowane.

Niedawno n. p. grano „Janosika”. Sztuk teatralnych p. t. tytułem jest kilka. Jednej z nich autorem jest nawet sam generał, najzdolniejszy dramaturg z pomiędzy wszystkich generałów. „Janosik” poroniński napisany jednak został przez poroniankę Rzecz się ogólnie podobała tłumnie zebranej publiczności, choć nikt nic nie rozumiał i czekano tylko na „zbójnickiego”. W najtragiczniejszych momentach publiczność zanosiła się wprost ze śmiechu.

KUPON ULGOWY

Komfortowy pensjonat

„Anastazja”

Pod zarządem Flory Singerowej.

Zakopane ul. Zamoyskiego Tel. 346.

Poleca pokoje z wodą bieżącą. Kuchnia wykwińska

Ceny przystępne.

Dodać trzeba, że „Janosika zbójnika” grano na..... plebanji — ale czy tego rodzaju sztuka nadaje się do wystawienia plebanji, gdzie w dodatku większość publiczności stanowiły dzieci. Czy niedojdzie wkońcu do tego, że następną sztuką gra-

Pensjonat „USTROŃ”

pod zarządem właściciela LUDWIKA BAFJI

PORONIN ul. Tatrzańska Nr. 31.

położony nad rzeką, duży ogród, wszelkie Wygody. Ceny przystępne. Dla okazieeli niniejszego ogłoszenia

CENY ZNIŻKOWE.

na na plebanji będzie dramat p. t. „Bohaterska śmierć bandyty Byka” (zastrzelonego ostatnio jak wiadomo przez policję).

Oto jak się bawią w Poroninie.

Góralszczyzna jest ciągle jeszcze w modzie, gdyż letnicy pochodzą przeważnie z miejscowości, gdzie najmodniejszą jest Titina, a dopiero w modę zaczyna wchodzić Ramona.

Są jednak „letniska” okolicznie dla których Poronin jest szczytem kultury, cywilizacji i doskonałości, jednym słowem Paryżem.....

PENSJONAT JÓZEFA ERLICHA

„DWOREK”

Zakopane, obok dworca kolejowego i nowotwarłej plaży Tel. 382.

pierwszorzędny rytualny pensjonat!

Komfortowo urządzone pokoje, Bieżąca zimna i ciepła woda w pokojach. pianino, kort tenisowy dla gości bezpłatny. otoczony dużym lasem Oddalony od kurzu. Kuchnia smaczna. Ceny przystępne.

Jan Rabiasz

Zakopane-Bystre

Sklep towarów galanteryjnych i lokciowych.

Przybory do szycia i haftu,

Ceny niższe niż w mieście

Byłem świadkiem, jak jeden z oficerów, prowadzących akcję ratowniczą w czasie powodzi w Białym Dunajcu, napróżno tamże poszukiwał jakiegoś fryzjera.

Tu niema,.... ale zato w Poroninie znajdzie pan wszystko — odpowiadano nie bez dumy z posiadania tak kulturalnej sąsiedniej gminy.

PENSJONAT

„MARGOT”

ZAKOPANE - BYSTRE

pod zarząd p. Stefanji Borowskiej

poleca pokoje z utrzymaniem po cenach ulgowych.

FOTO-AMATORSKIE ROBOTY

Schabenbeck
CZŁONEK F. K. P.

Krupówki 57. BEZKONKURENCYJNIE Telef. 436.

poleca:	Wykonuje
filmy	wzorowo
klisze	szybko
papier	tanio

No tak „Poronin Zdrój“ ma wszystko..... Niezbyt wprawdzie wybredne.... Zaś grunt, że niewiasty bawią się doskonale.... Górale także..... Hygiena i czystość z powodu powodzi większa..... niż w latach posuchy.

Na zakończenie jeszcze mały apel do nadobnych białogłów.....

Nie odnosi się on jednak wyłącznie do letniczek z Poronina. Także i „kuracjuszek“ Zakopanego, Jaszczurówki e. c. t.

Piękne panie! Poco wyrzucacie pieniądze na kosztowne pyjamy, stroje, ondulacje i t. p. Aby

podbić serca tych panów, z którymi Was widuję w parkach i na plażach wystarczyłaby zupełnie wiejska chustka na wyświeconej smalcem głowie... i długie buty z cholewami, które ongiś nosiły nasze Kasie i Małgosie.....

Nie każda ma takie szczęście, jak jedna znana mi z widzenia pani, która już na drugi dzień zobaczyła swego adonisia w białym fartuchu przed jedną z podrzędnych fryzjerni.

Najczęściej złudzenie trwa do „wyczynów“,... i dopiero złośliwy przypadek rzuci do kuchni pensjonatu w którym mieszka bogdanka, zdobywczego amanta z koszykiem pieczywa na plecach.—

KUPON ULGOWY

Komfortowy Pensjonat

„KMICIC“

W Waleczyńskich

Zakopane, w Parku Miejskim tel.: 251.
Pod własnym zarządem.

Bieżąca zimna i ciepła woda we wszystkich pokojach, centralne ogrzewanie. Własny półmorgowy ogród dla kąpeli słonecznych. Garaże

Kuchnia znana z dobroci dla Smakoszków.
Wzorowa czystość. Towarzystwo Doborowe. Gony ulgowe.

Kupon ulgowy!

PIESWSZORZĘDNY PENSJONAT

„ERMITAGE“

Zakopane, ul Chałubińskiego, Telefon 476.

Luksusowo urządzone pokoje z utrzymaniem
Języki francuski, angielski, niemiecki, i włoski.

Główny skład przyborów samochodowych, rowerowych, maszyn do szycia i pisania, gramofonów, płyt i wszelkich instrumentów muzycznych

„TECHNOPOL“

Zakopane, ul. Kościuszki tel 722. P. K. O. 410.97.
Poleca artykuły elektrotechniczne, radiowe, fotograficzne i sportowe.

RESTAURACJA
KAWIARNIA, DANCING
„MORSKIE OKO“

Uwaga! **Uwaga!**
Jedyny punkt dla wycieczek zbiorowych to znany

Pensjonat „POLANKA“
Pod zarządem właścicielki Julji Koszkowej,
Zakopane, ul. Zamoyskiego.

PIERWSZORZĘDNY PENSJONAT

„ŚWIT“

UL. ZAMOYSKIEGO — Telefon 455.

Pensjonat posiada ogród, las, położony w najpiękniejszej dzielnicy willowej Zakopanego.

Okaziciel niniejszego kuponu otrzyma rabat!

CUKIERNIA I KAWIARNIA
„ZIEMIAŃSKA“
WILHELM BACHRACH

Zakopane, ul. Krupówki 40.

POLECA:

LODY, CIASTKA w WIELKIM WYBORZE

ADAM MOSSAKOWSKI
Zakopane, Rynek Nr. 5

Przeprowadza badania hydrograficzne

Systemem różdżkarskim

a) wykazuje miejsca pod budowę studni, z określeniem głębokości.
b) daje fachowe porady przy odwadnianiu terenów.

Gdzie spędzić urlop ?

Na liczne listy i zapytania naszych P. T. Czytelników gdzie najtaniej i najwygodniej spędzić urlop. Redakcja „Echa Zdrojowego“ mając na uwadze wygodę i dobro swoich P. T. Czytelników weszła w porozumienie z pensjonatami w Zakopanem i okolicy, **które swoim solidnym fachowym prowadzeniem dają pełną gwarancję pełnego zadowolenia gości**, gdzie uzyskała zniżkę dla wszystkich swoich P. T. Czytelników, którzy pragną odpocząć w najpiękniejszym zakądku Tatr, Zakopanem. W celu uzyskania zniżki należy wyciąć niżej wymieniony kupon i okazać w jednym z pensjonatów, aby wynająć pokój z utrzymaniem po cenie zniżonej.

SZCZAWNICA

KUPON ULGOWY.

PIERWSZORZĘDNY PENSJONAT
„BELWEDER”

pod zarządem właścicielki.
SZCZAWNICA nad Połoninami
obok parku zdrojowego i źródeł

KUPON ULGOWY.

ZDROJOWY HOTEL - PENSJONAT
I RESTAURACJA
SZCZAWNICA
Plac Dietla

Pierwszorządny PENSJONAT

LUNA

pokoje z werandami, bieżąca zimna i gorąca woda, łazienki własny duży park, tenis, atrakcje dla dzieci, pstrągarnia, słiczne tereny narciarskie. państwowa stacja meteorologiczna garaże.

Czynny cały rok.

Krościenko n/D

Pierwszorządny PENSJONAT

„Stary Dwór”

luksusowo urządzone pokoje z oddzielnymi werandami. Bieżąca zimna i gorąca woda. Czynny cały rok.

KUPON ULGOWY.

Pierwszorządny PENSJONAT
„POD KRASZEWSKIM”
Luksusowo urządzony
SZCZAWNICA
Czynny cały rok.

Pierwszorządny PENSJONAT

HANKA

w pokojach bieżąca woda, łaźienka, ogród, park, tenis. Towarzystwo doborowe.

Pokoje z utrzymaniem.

PENSJONAT

ANTONIÓWKA

Wolne pokoje z utrzymaniem

KRYNICA.

PENSJONAT I KAT.
„Małopolanka”
Bulwary Dra Dietla

PENSJONAT

„Podlasie”
KRYNICA ZDRÓJ

PENSJONAT

„Promienna”
KRYNICA ZDRÓJ
ul. Widok Nr. 25

PENSJONAT

„KRZYSIA”
KRYNICA ZDRÓJ
ul. Dra Ebersa

PIERWSZORZĘDNY PENSJONAT

„Przystań”

obok pałacu Jana Kiepury
KRYNICA ZDRÓJ

PIWNICZNA.

PIWNICZNA - MAJEŻ
Restauracja Katolicka
Pokoje do śniadań
Kuchnia znakomita
CENY PRZYSTĘPNE.

PENSJONAT

„Uzdrowisko”
PIWNICZNA - MAJEŻ
pokoje z utrzymaniem
Ceny przystępne!

„Świetlana”

PIWNICZNA ZDRÓJ.

Dom Wypoczynkowy
Związku Sodalicji Nauczycielek
w Polsce.
21 pokoi, gorąca ciepła i zimna woda.

PENSJONAT

„ORLETA”
PIWNICZNA ZDRÓJ

Pierwszorządny katolicki pensjonat „Orleta” w Piwnicznej-Zdroju 32 pokoi jedno, dwa i trzy osobowe z widokiem na Poprad. Własna plaża, kort tenisowy. Auto, radio, siatkówka pianino. Kuchnia wyborowa.

Ceny od zł. 6.

Właścicielka Doktorowa Helena Zarębina.

ŻEGIESTÓW.

PENSJONAT

„ALINA”
ŻEGIESTÓW - WIEŚ

PIERWSZORZĘDNY PENSJONAT

„RUCZAJ”
W ŻEGIESTOWIE - WSI

PENSJONAT

„ŻORLINA”
ŻEGIESTÓW - WIEŚ

MARJA BATKO

MAGAZYN ZEGARMISTRZOWSKO-
JUBILERSKI I OPTYCZNY.
ZAKOPANE
ul. Krupówki

KUPON ULGOWY!

PENSJONAT
JORDANÓWKA
ZAKOPANE

Parcele Urzędnicze tel. 650
wynajmie pokoje z utrzymaniem po cenie ulgowej.

KUPON ULGOWY

WILLA „Ada”
ZAKOPANE- Żywiezańskie
ul. Strażyska
wynajmie pokój po cenie ulgowej

KUPON ULGOWY!

PENSJONAT I. KAT.
„MARILOR”
ZAKOPANE
ul. Kościuszki, tel. 285
pokoje z utrzymaniem luksus po cenie ulgowej.

KUPON ULGOWY!

PENSJONAT I. KAT.
Czerwony Dwór
ZAKOPANE
ul. Kasprusie, tel. 392
wynajmie pokój z utrzymaniem po cenie zniżonej

KUPON ULGOWY!

PENSJONAT
„Płazówka”
ZAKOPANE
Stara Polana
Pokoje z utrzymaniem lub bez

Kupon ulgowy!

PENSJONAT
„ZAGŁOBA”
ZAKOPANE
ul. Zamoyskiego
Pokoje z wykwintnym utrzymaniem.
Ceny ulgowe dla Czytelników „Echa Zdrojowego”

PENSJONAT I. KAT.

„POGOŃ”
Zakopane ul. Grunwaldzka
luksusowo urządzone pokoje.
CENY ZNIŻONE.

Kupon ulgowy!

Luksusowy Pensjonat
„Eldorado”
ZAKOPANE
ul. Piłsudskiego, Tel. 558
Pokoje z utrzymaniem po cenach
ulgowych — Obce języki

KUPON ULGOWY!

PENSJONAT
„BESKID”
ZAKOPANE
ul. Witkiewicza Tel. 284
Wolne pokoje z utrzymaniem po cenie
ulgowej.

KUPON ULGOWY!

PENSJONAT
SZOPENÓWKA
ZAKOPANE
ul. Jagiellońska, Tel. 269
wynajmie pokój z utrzymaniem po
cenie ulgowej

KUPON ULGOWY!

PENSJONAT I. KAT.
„RUCZAJ”
ZAKOPANE
ul. Zamoyskiego, Tel. 256
wynajmie pokój z utrzymaniem po
cenie ulgowej

KUPON ULGOWY!

PENSJONAT
„GOPLANA”
ZAKOPANE
ul. Zamoyskiego, Tel. 579
Wolne pokoje z utrzymaniem

Kupon ulgowy!

PENSJONAT
„WANDA”
ZAKOPANE
Jaszczurówka
wynajmie pokój z utrzymaniem po
cenie ulgowej.

Kupon ulgowy!

PENSJONAT II. KAT.
„MALEŃKA”
ZAKOPANE
ul. Zamoyskiego w głębi
Telef. 616.
własny duży ogród
wynajmie pokój z utrzymaniem po
cenie ulgowej.

KUPON ULGOWY!

Mgr. Piotr Wagenko i Ska
ZAKOPANE
ul. Krupówki 39
DROGERJA
za okazaniem niniejszego kuponu udzieli r biału

KUPON ULGOWY!

PIERWSZORZĘDNY PENSJONAT
„GÓRALKA”
ZAKOPANE
ul. Chramcówki
Luksusowo urządzone pokoje
z werandami.

KUPON ULGOWY!

HOTEL - PENSJONAT
„Radowid”
ZAKOPANE
ul. Sienkiewicza, Tel. 424
wynajmie pokój z utrzymaniem po
cenie ulgowej.

KUPON ULGOWY!

PENSJONAT
„Jasna”
ZAKOPANE, Chramcówki
Tel. 652
wynajmie pokój z utrzymaniem po
cenie ulgowej

KUPON ULGOWY!

PENSJONAT
„TRZY RÓZE”
ZAKOPANE
ul. Chramcówki
Pokoje z utrzymaniem po cenie
ulgowej

Kupon ulgowy!

PENSJONAT
„UCIECHA”
ZAKOPANE
Kasprusie Pod Lipkami
Udział miejsca dzieciom od lat 4
do 14 z opieką domową i lekarską
po cenie niższej.

Kupon ulgowy!

Willa „TA”
ZAKOPANE - Żywieczańskie
nad Lipkami — Tel. 742
wynajmie pokój z utrzymaniem po
cenie ulgowej.

KUPON ULGOWY!

Bar „Jędrusia”
ZAKOPANE
Droga do Kina
za okazaniem niniejszego kuponu,
wyda obiad z 3-oh dań z obsługą po
cenie ulgowej.
**Na telefoniczne żądanie od-
syłamy obiady do domów
i will.**
Telefon nr. 660.

KUPON ULGOWY

PENSJONAT
„ŁOMNICA”
ZAKOPANE
ul. Jagiellońska
pokoje z utrzymaniem po cenie
ulgowej.

KUPON ULGOWY

PENSJONAT II. KAT.
Willa „Tatrzańska”
ZAKOPANE
Jaszczurówka

KUPON ULGOWY

PIERWSZORZĘDNY PENSJONAT
„Palace”
Zakopane, Chałubińskiego
TEL. 651.
Pokoje słoneczne, ciepła i zimna wo-
da w pokojach, pokoje z łazienkami.

GŁUSZEK MARJAN

SKLEP SPOŻYWCZY
ZAKOPANE, UL. KRUPÓWKI 55.
WŁASNA PALARNIA KAWY!
Dla P. T. Pensjonatów rabat

G. MAZURKIEWICZ

ZAKOPANE, KRUPÓWKI
Rzeźby i pamiątki zakopiańskie
w wielkim wyborze.
Ceny niskie.

RESTAURACJA - KAWIARNIA**Tatrzańska**

M. BIELATOWICZ
ZAKOPANE
ul. Zamoyskiego róg Witkiewicza
po rozszerzeniu i stylowym odmalo-
waniu lokalu poleca przy koncercie
CBIADY I KOLACJE.
Na żądanie potrawy jarskie
Ceny przystępne. Wieczorem dancing

WYTWÓRNIA

wyrobów skórzanych, pantofli, haf-
tów zakopiańskich poleca:
Bluzki, kamizełki, serdaki, konfekcję damską
i dodatki krawieckie.
Ceny konkurencyjne.

Hurt. Detal.
H. BIAŁECKA

ZAKOPANE, KRUPÓWKI 26.
między Poczta a Orbisem.

KUPON ULGOWY!

PENSJONAT
„BÓR”
ZAKOPANE
ul. Jagiellońska
pokoje z utrzymaniem po cenach
ulgowych.

WILLA

„HANKA”
ZAKOPANE
ul. Grunwaldzka
Wolne pokoje. Ceny bardzo niskie.

KUPON ULGOWY!

PENSJONAT
„GENCJANA”
ZAKOPANE
ul. Chałubińskiego tel. 701
wynajmie pokój z utrzymaniem po
cenie ulgowej.

KUPON ULGOWY!

PENSJONAT
„WAWEL”
Zakopane, Piłsudskiego
Komfortowo urządzone, przy
parku miejskim. Pokoje z we-
randami. Kuchnia obfita, wyk-
wintna i smaczna.
Pod zarządem Marty Niegelowej.

KUPON ULGOWY!

PENSJONAT
„PRZEDŚWIT”
ZAKOPANE
ul. Chałubińskiego tel. 725
wynajmie pokój z utrzymaniem po
cenie ulgowej

KUPON ULGOWY!

„ZACHĘTA”
Zakopane, Krupówki 69.
poleca w wielkim wyborze
rzeźby pamiątkowe — w sezo-
nie zimowym wypożyczalnie
oraz sprzedaż nart i saneczek.

Przed decyzją dzierżawy - kupna pensjonatu w Zakopanem, Krynicy, Rabce, Muszynie, Szczawnicy, Żegiestowie — **nie stracisz kapitału** — zasięgając fachowej odpowiedzialnej porady w jednym

Rządowo Upoważnionem Biurze Porad w Sprawach Pensjonatowych, Dr. Jarosława Sawczaka, Zakopane, Krupówki 6. Tel. 509.

Obliczenia wartości, rentowności hoteli pensjonatów, fachowa księgowość, kontrola gospodarki, sanacja i administracja przedsiębiorstw pensjonatowych, sprawy podatkowe, administracyjne koncesje i td.

Uzdrowisko Krościenko na Dunajcem.

Źródło szczawy alkaliczno—słono—wapniowej w Województwie Krakowskim powiat Nowy Targ, 420 m. n. p. m. Leży u stóp Pienińskiego Parku Narodowego, przecięte rzeką Dunajcem. Główny węzeł turystyczny, wspaniałe tereny narciarskie.— Hotele, pensjonaty, szereg will w zdrowym, słonecznym położeniu. Dogodna komunikacja autobusowa ze Starego Łącza i Nowego Targu. Ceny całodziennego utrzymania od zł. 6'50 — 10. Sezon całoroczny.

Truskawiec-Zdrój.

Sezon od 1 kwietnia. Znakomite kąpiele siarczane, solankowe, borowinowe. Informacyj żądać, mieszkania zamawiać tylko przez Zarząd Zdrojowy w Truskawcu.

Piwniczna

Piwniczna, położona u stóp przepięknych Karpat i odżywczą rzeką Popradem, obfitująca w potężne lasy, tuż przy kolei, posiadająca znakomite źródła wód mineralnych, a w roku bieżącym i kąpiele borowinowych jest jedną z najpiękniejszych Uzdrowisk na całym Podhalu.—

WSKAZANIA LECZNICZE: Wody piwniczańskie zawierają w bogatej ilości sole żelaziste jak dwuwęglan żelaza, sodu i wapna, przez co wskazane jako środki lecznicze wszelkich rodzajów anemji (katarów żołądka i kiszek) nadkwasoty spraw związanych z nadmierną czynnością systemu nerwowego, wyczerpania nerwowego, przepracowania, neurastenji, hysterji, choroby Basedowa.—

Ponadto są bardzo skuteczne na osłabienie mięśnia sercowego, zmiany po chorobach zakaźnych jak grypa, szkarlatyna, wreszcie wskazane są te wody do leczenia wad serca i wadliwej przemiany materji.—

Idealne miejsce wypoczynkowe dla wyczerpanych ciężką pracą.—

Sezon rozpoczyna się w dniu 1 czerwca i trwa do 30 września.—

Kolej w miejscu, ze względu na swą rozległość

posiada Piwniczna 2 stacje: Piwniczna i Piwn.-Zdrój.

W Piwnicznej jest poczta i telegraf, apteka, kościół i 2 lekarzy a nadto 1 lekarz-dentysta, masarzystka, sala teatralna, balowa, czytelnia. Miasto oświetlone elektryką.—

Przepiękne spacerury turystyczno-górskie, blizkie połączenie kolejowe z sąsiednimi Uzdrowiskami Żegiestów, Krynica, a nadto doskonała szosa na Spisz do Czechosłowacji oddalanej zaledwie o 2, 12 klm. od Piwnicznej.—

Ceny w pensjonatach: Utrzymanie całkowite wraz z mieszkaniem dziennie od osoby od 4 — 5.50 Zł. Przy dłuższym pobycie i taniej.

Taksa zdrojowa: Zł. 4.— od głowy rodziny, a po 2.— Zł. od członków rodziny, a nadto podatek hotelowy 3 $\frac{1}{2}$ od płaconego czynszu —

Kąpiele: Zł. 2 — jedna kąpiel mineralna, od Zł. 1.50 do 5.— Zł. borowinowa.—

Do użytku letników jest kilkanaście pensjonatów, nadto przeszło 250 mieszkań prywatnych z kuchniami.—

Ceny od 1 pokoju około 40.— Zł. a kuchni 25.— Zł. miesięcznie, zależnie od umowy.—

Wszelkie artykuły żywnościowe nie przewyższają zwykłych cen miastowych.—

Krynica

KRYNICA — największe i najpiękniejsze Zdrojowisko polskie — rozwija się w ostatnich czasach w sposób istotnie imponujący. Wspaniałe urządzone największe na kontynencie Nowe Łazienki mineralne, piękne bulwary i kwietniki, odnowiony i rozbu-

dowany Dom Zdrojowy, kryty deptak, dziesiątki nowych monumentalnych budowli, hoteli i pensjonatów, stawiają dziś Krynice w rzędzie poważnych zachodnio-europejskich miejscowości zdrojowych.

Krynica dzięki warunkom doskonałym natural-

nym oraz licznym na wielką skalę zakrojonym inwestycjom letniskowym i sportowym, przeistoczyła się w miejscowość nie tylko leczniczą ale również klimatyczną, turystyczną i sportową o frekwencji całorocznej.

Największa w Polsce skocznia narciarska i tor saneczkowy, ślizgawka, i tor hokejowy.

Zdroje krynickie rozgłosem swym ustaliły Krynicy zaszczytny przydomek „Perły Wód”. Są tu szczawy alkaliczne, wapniowo-żelaziste, bardzo bogate w bezwodnik węglowy i służący zarówno do picia, jak i kąpeli. Źródła „Główne”, „Słotwińskie”, „Jana”, „Józefa” i „Dobrodzieja”, należą do szczaw alkalicznych ziemno-żelazistych, źródło „Karola” posiada czystą szczawę alkaliczno-ziemną, woda zaś „Zubera” jest najsilniejszą z europejskich szczaw alkalicznych w Europie.

CENNIK TAKSY ZDROJOWEJ:

a) osoba przebywająca za każdy tydzień pobytu — 10 zł,

b) urzędnicy państwowi, samorządowi, oficerowie, emeryci — tygodniowo 5 zł.

OD TAKSY ZWOLNIENI SĄ: lekarze, ich żony oraz dzieci będące na ich utrzymaniu i niezaopatrzone wdowy po lekarzach. Redaktorzy czasopism i dziennikarze będący członkami syndykatu. Urzędnicy przebywający w zdrojowisku w sprawach urzędowych. Taksa nie podlega zwrotowi nawet w razie skróconego pobytu.

CENNIK UTRZYMANIA: śniadanie, obiad z 4-chań oraz kolacja, od jednej osoby dziennie pen. I. kl. zł. 9'80; — śniadanie, obiad z 3-chań oraz kolacja od 1 osoby dziennie pens. II. kl. zł. 8.—

CENNIK KĄPIELI. Kąpiele mineralne: od 4'60 do 5'60. — Kąpiele borowinowe: od zł. 2'60 do 6'80.

TARYFA DOROŻKARSKA: Kurs z dworca kolejowego do jakiegokolwiek punktu zdrojowiska według taryfy (razem z bagażem): zł. 2 dorożka dwukonna, a 1 zł. 20 gr. 1-konna.

Muszyna.

Letnisko i zdrojowisko podgórskie koło Krynicy-Zdroju.

Muszyna leży na wysokości 452 m. nad p. m. nad granicą czechosłowacką, nad Popradem i Muszyną na linii kolejowej Tarnów — Oriów.

Muszyna posiada 7 źródeł naturalnych — szczawy alkaliczne, wapniowo-żelaziste, bardzo bogate w kwas węglowy, służących zarówno do picia jak i kąpeli — oraz wspaniałe kąpiele rzeczne w Popradzie. Kąpiele słoneczne na urządzonej plaży nad Popradem.

Wskazania lecznicze: choroby serca, żołądka, przemiany materii, choroby kobiece i nerwowe.

Idealne miejsce wypoczynkowe dla wyczerpanych ciężką pracą, rekonwalescentów, lecz nie dla gruźliczych.

Sezon najbardziej ożywiony w lipcu i sierpniu — polecenia godny od 1 maja do 31 października. MUSZYŃSKI PRZEWODNIK INFORMACYJNY.

URZĄD MIEJSKI: Burmistrz: Antoni Jurczak. Sekretarz: Józef Bantel. Kancelarja Magistratu czynna od 8 do 12 i od 3 do 6.

URZĄD PARAFJALNY: Przy Kościele. Proboszcz: Ks. Józef Gawor.

CENNIK MIESZKAŃ USTALONYCH PRZEZ RADĘ MIEJSKĄ: Pokój umeblowany bez pościeli i usługi I kl. 3'50 zł., II kl. 2'50 zł., za kuchnię 1 zł., za werandę pół ceny pokoju.

CENNIK UTRZYMANIA: Ceny w pensjonatach średnio 6 do 8 złotych dziennie od osoby

CENNIK KĄPIELI W ŁAZIENKACH MINERALNYCH i BOROWINOWYCH: W sezonie głównym: Kąpiel mineralna 2'50 zł. Kąpiel borowinowa od 1'50—5 zł.

TAKSA ZDROJOWA. 2'50 do 5 zł, Od dzieci do lat 10 i służba domowa wolne od taksy.

LEKARZ ORDYNUJĄCY w MUSZYNIE: Dr. Seweryn Mściwujewski, ul. Piłsudskiego.

LEKARZ-DENTYSTA: M. Lampel w Rynku.

PENSJONATY: Dra S. Mściwujewskiego, ul. Piłsudskiego, Dom Zdrojowy Gminny pod Zarządem A. Bantlowej, Borzemskiego, Golachowskiego, „Za Popradem“, „Władysława“, Olszewskiej, Szwarza, „Zosia“, „Henka“.

PIERWSZORZĘDNY PENSJONAT „GÓRAL”
Muszyna—Zdrój 27 Popradem.

PENSJONAT „JASZCZĘBIEC”
Muszyna—Zdrój ul. Ogrodowa.

PIERWSZORZĘDNY PENSJONAT
„WŁADYSŁAWA”
Muszyna—Zdrój ul. Piłsudskiego.

PENSJONAT „ZOSIA”
Muszyna—Zdrój.

LUKSUSOWY PENSJONAT
„ZACISZE”
Muszyna—Zdrój Ćwerci.

CENNIK OGŁOSZEŃ:

Inseraty zwyczajne — cała strona 500.— zł., 1/2 str. — 300.— zł., 1/3 str. — 200 zł., 1/4 str. 150 zł. 1/6

str. — 100.— zł. 8 str. — 70.— zł. 1/12 str. — 50 — zł. 1/24 str. — 25.— zł., — Inseraty kwartalne z 30 /- półroczne z 40; roczne z 50 1/2 opustem. Zasadnicza opłata 1 zł. za 1 cm².

Naczelny redaktor: Dr. Jarosław Sawczak.

Wydawca: Dr. Jarosław Sawczak

nym oraz licznym na wielką skalę zakrojonym inwestycjom letniskowym i sportowym, przeistoczyła się w miejscowość nie tylko leczniczą ale również klimatyczną, turystyczną i sportową o frekwencji całorocznej.

Największa w Polsce skocznia narciarska i tor saneczkowy, ślizgawka, i tor hokejowy.

Zdroje krynickie rozgłosem swym ustaliły Krynicy zaszczytny przydomek „Perły Wód”. Są tu szczawy alkaliczne, wapniowo-żelaziste, bardzo bogate w bezwodnik węglowy i służący zarówno do picia, jak i kąpieli. Źródła „Główne”, „Słotwińskie”, „Jana”, „Józefa” i „Dobrodzieja”, należą do szczaw alkalicznych ziemno-żelazistych, zdroj „Karola” posiada czystą szczawę alkaliczno-ziemną, woda zaś „Zubera” jest najsilniejszą z europejskich szczaw alkalicznych w Europie.

CENNIK TAKSY ZDROJOWEJ:

a) osoba przebywająca za każdy tydzień pobytu 10 zł,

b) urzędnicy państwowi, samorządowi, oficerowie, emeryci — tygodniowo 5 zł.

OD TAKSY ZWOLNIENI SA: lekarze, ich żony oraz dzieci będące na ich utrzymaniu i niezaopatrzone wdowy po lekarzach. Redaktorzy czasopism i dziennikarze będący członkami syndykatu. Urzędnicy przebywający w zdrojowisku w sprawach urzędowych. Taksa nie podlega zwrotowi nawet w razie skróconego pobytu.

CENNIK UTRZYMANIA: śniadanie, obiad z 4-chań oraz kolacja, od jednej osoby dziennie pen. I. kl. zł. 9'80; — śniadanie, obiad z 3-chań oraz kolacja od 1 osoby dziennie pens. II. kl. zł. 8.—

CENNIK KĄPIELI. Kąpiele mineralne: od 4'60 do 5'60. — Kąpiele borowinowe: od zł. 2'60 do 6'80.

TARYFA DOROŻKARSKA: Kurs z dworca kolejowego do jakiegokolwiek punktu zdrojowiska wedle taryfy (razem z bagażem): zł. 2 dorożka dwukonna, a 1 zł. 20 gr. 1-konna.

Muszyna.

Letnisko i zdrojowisko podgórskie koło Krynicy-Zdroju.

Muszyna leży na wysokości 452 m. nad p. m. nad granicą czechosłowacką, nad Popradem i Muszyną na linii kolejowej Tarnów — Oriów.

Muszyna posiada 7 źródeł naturalnych — szczawy alkaliczne, wapniowo-żelaziste, bardzo bogate w kwas węglowy, służących zarówno do picia jak i kąpieli — oraz wspańskie kąpiele rzeczne w Popradzie. Kąpiele słoneczne na urządzonej plaży nad Popradem.

Wskazania lecznicze: choroby serca, żołądka, przemiany materji, choroby kobiece i nerwowe.

Idealne miejsce wypoczynkowe dla wyczerpanych ciężką pracą, rekonwalescentów, lecz nie dla gruźliczych.

Sezon najbardziej ożywiony w lipcu i sierpniu — polecenia godny od 1 maja do 31 października. MUSZYŃSKI PRZEWODNIK INFORMACYJNY.

URZĄD MIEJSKI: Burmistrz: Antoni Jurczak. Sekretarz: Józef Bantel. Kancelarja Magistratu czynna od 8 do 12 i od 3 do 6.

URZĄD PARAFJALNY: Przy Kościele. Proboszcz: Ks. Józef Gawor.

CENNIK MIESZKAŃ USTALONYCH PRZEZ RADĘ MIEJSKĄ: Pokój umeblowany bez pościeli i usługi I kl. 3'50 zł., II kl. 2'50 zł., za kuchnię 1 zł., za werandę pół ceny pokoju.

CENNIK UTRZYMANIA: Ceny w pensjonatach średnio 6 do 8 złotych dziennie od osoby.

CENNIK KĄPIELI W ŁAZIENKACH MINERALNYCH i BOROWINOWYCH: W sezonie głównym: Kąpiel mineralna 2'50 zł. Kąpiel borowinowa od 1'50—5 zł.

TAKSA ZDROJOWA. 2'50 do 5 zł, Od dzieci do lat 10 i służba domowa wolne od taksy.

LEKARZ ORDYNUJĄCY w MUSZYŃNIE: Dr. Seweryn Mściwujewski, ul. Piłsudskiego.

LEKARZ-DENTYSTA: M. Lampel w Rynku.

PENSJONATY: Dra S. Mściwujewskiego, ul. Piłsudskiego, Dom Zdrojowy Gminny pod Zarządem A. Bantlowej, Borzemskiego, Golachowskiego, „Za Popradem“, „Władysława“, Olszewskiej, Szwarza, „Zosia“, „Henka“.

PIERWSZORZĘDNY PENSJONAT „GÓRAL“
Muszyna—Zdrój z Popradem.

PENSJONAT „JASZCZĘBIEC“
Muszyna—Zdrój ul. Ogrodowa.

PIERWSZORZĘDNY PENSJONAT
„WŁADYSŁAWA“
Muszyna—Zdrój ul. Piłsudskiego.

PENSJONAT „ZOSIA“
Muszyna—Zdrój.

LUKSUSOWY PENSJONAT
„ZACISZE“
Muszyna—Zdrój Ćwerci.

CENNIK OGŁOSZEŃ:

Inseraty zwyczajne — cała strona 500.— zł., 1/2 str. — 300.— zł., 1/3 str. — 200 zł., 1/4 str. 150 zł., 1/6

str. — 100.— zł. 8 str. — 70.— zł., 1/12 str. — 50 — zł. 1/24 str. — 25.— zł., — Inseraty kwartalne z 30 /- półroczne z 40; roczne z 50 1/2 opustem. Zasadnicza opłata 1 zł. za 1 cm².

Naczelny redaktor: Dr. Jarosław Sawczak.

Wydawca: Dr. Jarosław Sawczak